

Lettische Volksmärchen

Herausgegeben von
Ojārs Ambainis



Eugen Diederichs Verlag

Inhaltsverzeichnis

Tiermärchen

1. Der Bauer und die Tiere	5
2. Der Mann und der Bär	8
3. Wie der Mann den Bären und den Fuchs besiegte	9
4. Wie der alte Trog schnitzer zu Brot kam	12
5. Der Wolf und der Pflüger	14
6. Wie der Wolf die Stärke des Menschen maß	15
7. Die Füchsin und der Kater	16
8. Die Füchsin und der Krug	17
9. Die List des Fuchses	18
10. Wie die Tiere ihre Sünden beichten gingen	20
11. Wie die Tiere auf der Flucht in eine Grube fallen	22
12. Wie der Fuchs die Tiere betrog	24
13. Wie der Fuchs fliegen lernte	28
14. Wie der Fuchs mit dem Krebs um die Wette lief	28
15. Der Schlitten der Füchsin	29
16. Der Fuchs, der Star und die Krähe	34
17. Die Füchsin als Dienstmagd des Wolfes	36
18. Die Füchsin als Magd des Bären	38
19. Warum der Wolf und der Fuchs einander feind sind	39
20. Der Verprügelte trägt den Nichtverprügelten	42
21. Wie ein Wolf Prügel erhielt	44
22. Der Hund als Schuster des Wolfes	46
23. Wie sich der Hund mit dem Wolf verfeindete	49
24. Wie es dem hungrigen Wolf erging	52
25. Der Wolf hält sich an die Abmachung	54
26. Der Alte und die Alte	55
27. Der Bär und die Maus	58
28. Warum der Hase eine durchgebissene Lippe hat	59
29. Warum der Hase lange Ohren hat	60
30. Der Hund und der Hase	61
31. Der Hase und der Fuchs	62
32. Der Frosch aus Riga und der Frosch aus Liepāja	64
33. Die Vögel besiegen die Vierbeiner	65

34. Wie die Taube ihr Nest baute	66
35. Die Spinne und die Fliege	67
36. Wie die Haustiere die Räuber vertrieben	69
37. Der Freibrief	71
38. Wie der Hahn Kohl kochte	72
39. Der Kater besiegt die übrigen Tiere	77
40. Die fünf Katzen	80

Zaubermärchen

41. Geh dorthin — Ich-weiß-nicht-wohin, hole das Ich-weiß-nicht-was	81
42. Die Tiere als Helfer	96
43. Die dankbaren Tiere	100
44. Die beiden Brüder und der goldene Vogel	102
45. Worüber die Vierbeiner und die Vögel sprachen	113
46. Die Wunder des alten Schlosses	115
47. Die Tiere als Schwiegersöhne	122
48. Das Katzenschloß	126
49. Der Bär als Schwiegersohn	136
50. Das Igelpelzchen	140
51. Der Däumling	144
52. Ende gut, alles gut	147
53. Der Bärenmensch	154
54. Der Starke	159
55. Die fünf Brüder	167
56. Der Dummkopf	169
57. Die Tochter des Königs von Semgale	179
58. Kurbads	188
59. Wie der Holzfäller den Teufel bezwingt	216
60. Die Wundermühle	221
61. Der Teufelsmikelis	224
62. Der kluge Bauer	227
63. Das Alter des Teufels	228
64. Ein Märchen über ein Märchen	229
65. Der Teufel als Soldat	234
66. Der kluge Knecht	236
67. Der Musikant in der Hölle	238
68. Der goldene Bart	243
69. Der Soldat bezwingt die Teufel und den Tod	245
70. Die Hexe als Helferin	252
71. Der Wundersohn	264

72. Einäuglein, Zweiäuglein, Dreiäuglein	267
73. Das Waisenkind und die Tochter der Stiefmutter	270
74. Die Bohnenranke bis zum Himmel	274
75. Wie die Tiere die Stieftochter retteten	276
76. Das Mädchen ohne Arme	283
77. Die Prinzessin auf dem gläsernen Berg	294
78. Die Weisheiten des lieben Alten	298
79. Der gute Rat	304
80. Wie dem geizigen König eine Lehre erteilt wurde	308
81. Die goldene Axt	310
82. Laima erfüllt drei Wünsche	313
83. Der König von Riga	314
84. Wie das Dummerchen die sieben verzauberten Brüder er- rettete.	316
85. Der Koklespieler	326
86. Das Schloß des Meereskönigs	331
87. Vom Rätsel, das nicht erraten wurde	335

Alltagsmärchen

88. Der Meisterdieb	341
89. Die Weisheit des Vaters	343
90. Die verleumdete Frau	345
91. Ein kluges Gespräch	350
92. Wie der Bauer dem Kaiser schrieb	351
93. Zwei Nachbarn	352
94. Der Stubbenroder und die Laima	357
95. Wie dem Gutsverwalter eine Lehre erteilt wurde	360
96. Der Herr und der Teufel	362
97. Ein solcher nimmt ein solches Ende	365
98. Ein Mann als Heizer des Höllenkessels	367
99. Der Teufel und der Gutsaufseher	369
100. Alle Herren sind Dummköpfe	370
101. Der Tschiks	371
102. Matschatinsch	374
103. Gänseteilen	376
104. Wie der Gutsherr seinen Hund sprechen lernen ließ	377
105. Der schlagfertige Andritis	379
106. Wie der Herr ein Fohlen ausbrütete	380
107. Der geizige Herr	382
108. Wie es einem Herrn beim Lügen erging	385

109. Die kluge Tochter	387
110. Der Herr und der Schweinehirt	391
111. Der Iltis hat den Heiligen Geist aufgeessen!	393
112. Gib mir meine Groschen wieder!	394
113. Wie kommt denn das?	397
114. Gute Ratschläge	398
115. Die Ratschläge des Vaters	401
116. Die faule Braut	403
117. Wie sich der Sohn eine Frau suchte	404
118. Wer nicht arbeitet, soll auch nicht essen	406
119. Die Frau mit den Plagegeistern	407
120. Der Krieg der Gackerer	411
121. Der lange Winter	415
122. Die Wahrsagerin im Täschchen	418
123. Der große Wahrsager	421
124. So geht es, wenn man jemanden einen Dummkopf nennt	423
125. Des Vaters Hab und Gut	426
126. Ist das wahr?	429
127. Das gute Märchen	432
128. Der Bienenhirt	434

Nachwort und Anmerkungen

Nachwort	439
Literatur- und Abkürzungsverzeichnis	485
Anmerkungen	487
Wörterklärungen	520